

Podcast “Con parole nostre” (episodio 38)

***I nostri film di Natale***

Barbara, Silvia e Elfin parlano del loro Natale, delle loro tradizioni familiari e dei loro film di Natale preferiti.

[Intro in EN]

1. (**Silvia**: Non le piace il Natale, non le piace niente del Natale e quindi non le piacciono neanche i film di Natale. Non è una persona “natalizia”)

*Andiamo... Allora, allora io... non sono per niente una persona natalizia e non mi faccio prendere(1) molto dall'atmosfera di Natale, anzi, tutto il contrario e quindi per me tutto quello che riguarda il Natale è proprio è di veramente scarsissimo interesse: decorazioni, regali, cene auguri, cose così non le faccio quasi mai... a parte vabbè quest'anno chiaramente ci sono problemi non dipendenti da me, però sì, non sono tanto per queste... per queste cose e di conseguenza quindi, neanche tanto per i film di Natale, non sono un amante del genere.*

Domanda: che cosa significa l'espressione sottolineata?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di “scarsissimo”

1. \_\_\_\_\_

*Allora diciamo che più precisamente i film a tema natalizio non mi interessano, non mi piacciono, però guardare film a Natale sì mi piace perché a casa mia è sempre stata una tradizione. Prima il giorno di Natale, dopo il pranzo, andavamo al cinema e di solito a vedere un cartone o comunque qualcosa anche per bambini visto che c'erano i miei cugini piccoli. Oppure poi la nostra tradizione era guardare i film a*

*casa dopo pranzo proiettando sul muro del salotto guardavamo tipo 2-3 film di seguito insomma quello era... era bello. Film leggeri, pop diciamo così(1), per ridere da commentare a voce alta insomma quindi quella è una cosa che mi piace.*

Domanda: A Silvia piacciono i film natalizi?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: che genere di film è il “cartone”?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Quali tradizioni aveva Silvia con la famiglia per Natale?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Domanda: Che significato ha l'espressione (1) sottolineata?

1. \_\_\_\_\_

*Film a tema di Natale non me ne intendo neanche più di tanto(2), alcuni li ho visti eh, però non me li ricordo, soprattutto se è passato un po' di tempo. E uno, l'unico che mi piace abbastanza, che ho visto anche più di una volta è “L'amore non va in vacanza” che è il titolo italiano di “The Holiday” anche perché lì forse il Natale c'entra(3) però relativamente, più che altro è una commedia romantica, ma non parliamo delle commedie romantiche perché ci sarebbe da parlare veramente per almeno un'altra puntata intera...*

Domanda: “L'amore non va in vacanza” è un film natalizio?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Che significato hanno le due espressioni (2) (3) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**Barbara:** Però... No, però in quel film il Natale, per esempio inglese, è bellissimo no? È rappresentato, bene tutte le decorazioni...

**Silvia:** Sì, si si, si si, però ecco ne parlano ... cioè è il Natale un po' più sullo sfondo(4) va' diciamo(5) così em... e quindi però vabbè si appunto ogni tanto li guardo anch'io e... questi film così... di Natale. Effettivamente nelle ultime settimane non... la sera non ce la facevo a... più di tanto a leggere la stanchezza e quindi su Netflix mi sono vista almeno tre o quattro serie e film di Natale nuovi di quest'anno e... mi sembrava un po' di vedere sempre la stessa storia, sempre lo stesso film eh, e magari non saranno film che passeranno alla storia però perlomeno per stare tranquilli rilassarsi qualche ora direi che vanno più che bene, visto che poi questo periodo andrà avanti ancora per un pochino e magari se avete dei suggerimenti...

Domanda: Che significato hanno le due espressioni (4) (5) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e un contrario di "perlomeno"

1. \_\_\_\_\_

2. (**Elfin**: Ama il Natale e tutto quello che porta il Natale. Ha tradizioni natalizie che ripete ogni anno e ama un film in particolare che, per lei significa Natale)

**Elfin**: *Ok! Allora Silvia... quindi tu saresti il Grinch, il Grinch che si mangia il Natale. Uuuh... che tristezza... no a me piace tutto quello che ha a che fare(1) [... ] le candele, i film, l'atmosfera. Comunque io qualche suggerimento per Silvia ce l'ho, per Netflix, Natale e Silvia. Ah... comunque e cominciamo innanzitutto dal mio Natale e i miei film di Natale. Allora, la cosa di andare al cinema a Natale, non l'ho mai avuta(2) forse perché comunque ci... ci ci andavo il resto dell'anno, quindi non lo so, non l'ho mai avuta. Ah.. io la passo a casa in famiglia e mi piace fare le cose sempre allo stesso modo e per me quello che è diventato un classico film di Natale, e non è un film natalizio, è successo proprio per caso (3), è il film "Una poltrona per due" che si ... che in... in inglese è "Trading Places" con Eddie Murphy, Dan Aykroyd. Chi non vive in Italia non può sapere che ogni vigilia di Natale in televisione si trova solo quello*

Domanda: Che significato hanno le espressioni (1) (2) (3)<sup>1</sup> sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "innanzitutto"

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Cosa non può sapere "chi non vive in Italia"?

---

<sup>1</sup> L'espressione n.3 è "La cosa... non l'ho mai avuta"

1. \_\_\_\_\_

**Barbara:** *É vero, è vero...*

**Elfin:** *Quindi volere - volare(4) la vigilia di Natale vedo “Una poltrona per due” e ora mi sono affezionata, non riesco a immaginare una vigilia di Natale senza candelina, io che apparecchio in sottofondo il tavolo, c’è “Una poltrona per due” per me una...*

Domanda: Cosa vuol dire l’espressione (4)?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Che cosa significa “io... apparecchio” (verbo)

1. \_\_\_\_\_

**Barbara:**... e Addy Murfin

**Elfin:** e Addy Murfin

**Silvia:** *Praticamente è a cena con voi a Natale.*

**Elfin:** *Veramente.. non è un vero film natalizio, è solo ambientato a Natale, però sai è ironico e scanzonato e ora comincia ad essere anche bello vecchio come film. Quindi boh! Comunque, altro film di Natale è “Love actualy” che, se devo dirla tutta(5), non è chissà quale(6) film, però conosco quasi tutti gli attori, sono affezionata, è una storia super semplice, Natale dappertutto e sono affezionata a tanti di quegli attori, quindi per Natale va bene, non devo pensare troppo, quindi va benissimo. Silvia film per te, allora serie TV norvegese, eh... sai ti ricordi che ho avuto questo periodo di serie TV norvegesi...*

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di “scanzonato”

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Che significato hanno le espressioni (5)(6) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo di “*dappertutto*”

1. \_\_\_\_\_

**Silvia:** *Sto periodo norvegese...*

**Elfin:** *Il mio periodo norvegese... Allora si chiama “Natale con uno sconosciuto” e in inglese è “Home for Christmas” è fortissimo, molto divertente, natalizio, mi dispiace Silvia è molto natalizio...*

**Silvia:** *Beh, no avevo chiesto film natalizi vediamo no?...*

**Elfin:** *Eh... la protagonista è perseguitata dai parenti che le chiedono tutti quando troverà mai il fidanzato, quando mette la testa a posto(7) e lei si mette in testa(8) che deve trovare un uomo da portare alla cena di famiglia entro Natale e ha 30 giorni di tempo. Quindi gliene succedono di tutti i colori. Sono rimasta molto sorpresa sai della società norvegese così da questa... questa prospettiva sulla società è però interessante anche vedere le cose da un altro punto... punto di vista.*

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di “*perseguitata*”

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Che significato hanno le espressioni (7) (8) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**Silvia:** *Ok ok Beh si il tema è un classico no? Non avere qualcuno da portare a casa a Natale...*

**Elfin:** *Si perché il Natale....*

**Silvia:** *Non conosceva la possibilità della "Holidate"*

**Barbara:** *Oh wow Silvia!*

**Elfin:** *Silvia cos'è la... ok*

**Barbara:** *Silvia è molto avanti(9), come si dice in gergo.*

**Silvia:** *L'ho visto su Netflix Holidate<sup>2</sup>, spero di non rovinare, appunto di non spoilerare il film però, beh a parte che c'è anche nel trailer quindi... Eh...trovare una persona da portare a casa solo per le feste così... non sei sola... è un po' triste*

**Barbara:** *Beh, di questi tempi non penso che sia attuabile...*

**Elfin:** *di questi tempi non è fattibile, però evidentemente si, questa ragazza avrebbe avuto bisogno proprio di questo. Barbara dicci tutto...*

Domanda: Che significato ha l'espressione sottolineata(9)?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "fattibile"?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "evidentemente"

1. \_\_\_\_\_

---

<sup>2</sup> Holidate è un gioco di parole e anche il titolo di un film.

(**Barbara** è anche lei una persona natalizia, ama il Natale e stare in famiglia. Ci racconta le sue tradizioni natalizie con gli amici e la famiglia)

**Barbara:** *Si io vado un po' sul classico(1)<sup>3</sup>, sono la solita(2) tradizionalista mi sento...*

**Elfin:** *No! Anche noi lo siamo ma che... che ti spari la posa, cioè Silvia vabbè, lasciamo perdere (3)*

**Barbara:** *A parte(4) Silvia...*

**Elfin:** *Silvia vabbè(5) lasciamo perdere... ma tutti noi altri qui...*

Domanda: Che significato hanno le espressioni (1)(2)(3)(4)(5) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di “tradizionalista”

1. \_\_\_\_\_

**Barbara:** *Noi comuni mortali...*

**Elfin:** *Vai vai, dai dicci...*

---

<sup>3</sup> L'espressione qui è “vado sul classico”



**Barbara:** *Scusate... ok quindi amo il Natale, penso di averlo detto anche l'anno scorso. Quindi amo l'idea dei pranzi, cene, stare in famiglia, infatti quest'anno non succederà yippee! Ok em....da piccola si, andavo al cinema ma poi crescendo ho passato più le serate con gli amici a giocare a carte, a fare giochi da tavolo, eccetera. Em...Comunque oltre ai film che avete elencato, che alcuni li ho... li ho visti mm... mi vengono in mente(1) alcuni film italiani, in particolare uno datato(2), del 1992 però, signore e signori, è il film e diretto da Mario Monicelli che è "Parenti serpenti" e con questo film Monicelli ha descritto, credo in maniera abbastanza esaustiva, la tipica famiglia italiota(3) da una parte ... questa famiglia simpatica sono tutti insieme sembra quasi che si vogliano molto bene ma allo stesso tempo un po' ipocrita, quindi una commedia molto forte...*

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "comunque"?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "esaustiva"?

1. \_\_\_\_\_

**Elfin:** Più che altro(4) è che alla fine è un po' triste, cioè io non lo metterei...

**Barbara:** *Si è triste...*

**Elfin:** *... come film natalizio perché alla fine è veramente un po'... un po' triste. È un ottimo film, per carità(5)...*

Domanda: Che significato hanno l'espressione (1)(2)(3)(4)(5) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

**Barbara:** *Alla fine è triste però...*

**Elfin:** *Ma tu sei così! Allegra e alla fine triste...*

**Barbara:** *Si è un po' come me...*

**Silvia:** *Allegro-tragica...*

**Barbara:** *Ok, però em... però ragazze io pensavo, lo so non ci piace, ma ora qui ai nostri ascoltatori non possiamo non nominare il popolare Cinepanettone<sup>4</sup> che la parola si capisce: cinema, panettone. Chiamato così perché appunto è ogni anno, esce questo film a Natale, ed è un genere ormai, di film comici italiani dove questa comicità, che io personalmente non capisco e credo nessuno qui...*

**Elfin:** *...nessuno qui la capisce*

**Barbara:** *... anche per voi...*

**Silvia:** *Infatti...*

**Barbara:** *... ma che negli anni ne sono usciti tantissimi tanto è vero(6), forse i nostri ascoltatori conosceranno Vittorio De Sica, e in questi film l'att... uno degli attori protagonisti è sempre il film il..., scusate, il figlio Christian De Sica e hanno avuto un grande successo e appunto sono chiamati così perché escono a Natale e hanno delle trame, delle storie molto banali e una comicità molto dozzinale... diciamo in italiano, molto povera*

---

<sup>4</sup> Nome di un genere di film creato dall'unione della parola Cinema con la parola Panettone.

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di “dozzinale”?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Che significato hanno l'espressione (1)(2)(3)(4)(5)(6) sottolineate?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

**Elfin:** *molto semplice...*

**Silvia:** *come sei fine Barbara, come sei stata fine garbata, io non avrei usato quel termine...*

**Barbara:** Sennò *dovevo dire una parolaccia! E.. no... tanto è vero che un professore di un'università qui in Inghilterra ha fatto diversi studi, ha scritto dei libri, proprio su questo cinepanettone italiano e quindi comunque che dirvi e... questo cinepanettone esiste quindi l'ho nominato, l'ho detto*

**Elfin:** *Si l'hai nominato, l'hai detto però io colgo l'occasione(7) per dire che questo genere sta cominciando giustamente a sparire...*

**Barbara:** *un po' si si, si si...*

**Elfin;** *... quindi è quasi storia. Speriamo che diventi presto storia antica*

**Barbara:** *Si, si negli ultimi due, tre, cinque anni anche, è diventato un po' ... si, va scemando, va scemando. Em... comunque io personalmente per questo Natale ho deciso che voglio guardare dei film del cinema italiano classico perché voglio rilassarmi di quelli belli belli, non troppo tristi. Quindi non quelle cose un po' tragiche che sono il mio stile, girati da grandi registi e vediamo accetto consigli...*

Domanda: Che significato ha l'espressione (7) sottolineata?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "sennò"?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: Trova un sinonimo e il contrario di "scemando"?

1. \_\_\_\_\_

**Silvia:** *mm... da noi?*

**Barbara:** *da voi... da... anche i nostri ascoltatori... perché tanti sono appassionati di cinema italiano. Magari possono fare dei commenti su Instagram oppure su Soundcloud... e dirci "Cosa posso guardare a Natale?" Film italiani, loro consigliano a noi perché no!*

**Silvia:** *E beh, si, anche Infatti...*

**Elfin:** *Infatti! Ragazze...*

**Silvia:** *Io un pochino di ricerca avevo iniziato a farla perché insomma la sera appunto non... in alternativa ai libri, un bel film ci sta sempre bene. Qualcosa di interessante cercando cercando(8) si trova eh... sia su Raiplay per chi può vederlo, su Amazon anche ho visto c'è tanto cinema italiano vecchio, non lo dico in senso negativo e... comunque*

e... insomma(9) questa è la puntata ideale per un bel dibattito perciò: fatevi sotto e comunicateci i vostri film italiani preferiti da vedere o rivedere

Domanda: Che significato ha l'espressione (8) sottolineata?

1. \_\_\_\_\_

Domanda: che significato ha l'espressione (9) sottolineata?

1. \_\_\_\_\_

**Barbara:** *Ma facciamo Buon Natale?*

**Elfin:** *Facciamo gli auguri? Vogliamo fare gli auguri?*

**Barbara:** *E si! Auguri!*

**Silvia:** *Facciamoli*

**Barbara:** *Anche perché auguri più che mai in questo periodo, no?*

**Elfin:** *... ragazzi, siamo un po' emozionati. Comunque questo è stato un anno tremendo, quindi ora più che mai(10) auguri da noi... Auguri ragazzi, auguri di buon Natale*

**Barbara:** Auguri!

Domanda: che significato ha l'espressione (10) sottolineata?

1. \_\_\_\_\_